

2. ¿Cuáles son los sectores que se beneficiarán de dicha cooperación? ¿Piensa usted que son prioritarios y eficaces para el desarrollo económico de África? Justifique usted su respuesta. 5 puntos.

3. ¿En qué principio se basa la cooperación chino-africana? Piensa usted que es el mismo principio que caracteriza las relaciones comerciales de África con sus antiguas potencias colonizadoras? Justifique su respuesta con ejemplos concretos. 5 puntos.

4. La globalización económica con sus graves problemas de imperialismo y dominación de una economía capitalista liberal que agrava las desigualdades entre el Norte y el Sur además de la pandemia evolutiva de la Covid presenta muchos riesgos para los Estados africanos en la gestión autónoma de su economía, tradicionalmente comunitaria. ¿Piensa usted que los Estados africanos podrán desarrollarse dentro de un modelo económico que no concuerda con sus realidades culturales ancestrales? Justifíquese. 5 puntos.

II. TRADUCCIÓN. 10 puntos.

A. TRADUCCIÓN DIRECTA. Traduzca correctamente al francés el siguiente fragmento del texto. 5 puntos

China, primer socio comercial del continente africano, aspira a aumentar el volumen de intercambios con África en 300.000 millones de dólares para 2035, uno de los objetivos con los que pretende reforzar sus relaciones con esta región, según un documento adoptado hoy por ambas partes. El país asiático proyecta también un aumento sostenido de las inversiones chinas en África hasta los 60.000 millones de dólares de aquí a 2035 (a finales de 2020 se elevaban a 47.000 millones), "consagrados principalmente al desarrollo de la agricultura, la industria, las infraestructuras, la protección del medioambiente y la economía digital", entre otros.

B. TRADUCCIÓN INVERSA. Traduzca en todas letras en un español académico las oraciones siguientes resaltando las peculiaridades de los idiotismos y modismos españoles. 5 puntos

Les importations françaises en provenance du Cameroun **se sont établies** à 233,9 M EUR en 2020. Traditionnellement dominées par les importations d'hydrocarbures, elles sont en 2020 davantage expliquées par les achats de produits des industries agroalimentaires (+8,8% à 114 M EUR) qui correspondent désormais à 48% de nos importations totales. Le second poste d'achat le plus important, avec **une part** de 25% des importations correspond aux produits agricoles, sylvicoles, de la pêche et de l'aquaculture à 59 M EUR **en sensible baisse** (-7,7%) en 2020. Cette double variation est à mettre en relation avec la transformation croissante des produits, notamment pour **la filière du cacao**. La mise en place progressive de filières de transformations au Cameroun permet ainsi d'augmenter **la valeur ajoutée** réalisée dans le pays.

.III. REDACCIÓN LIBRE / 10 PUNTOS

En un lenguaje simple, claro y coherente, razone en la lógica dialéctica, con un mínimo de veinticinco oraciones esta declaración de Winston Churchill después de traducirla al español: **«Le socialisme cherche à abattre la richesse, le libéralisme à supprimer la pauvreté».**

¡Buena suerte, queridos alumnos!